

CONSECVTIO TEMPORVM

Concordance des temps

OS latin | EPS Préverenges | 11 S | aj

Subordonnées complétives

Le temps de la proposition subordonnée dépend de celui de la proposition principale.

principale	subordonnée	
présent ou futur	subjonctif présent	simultanéité
	subjonctif parfait	antériorité
passé (imparfait, parfait, plus-que-parfait)	subjonctif imparfait	simultanéité
	subjonctif plus-que-parfait	antériorité

Exemples :

Opto		<i>Je souhaite</i>	
Optabo	ut mecum venias.	<i>Je souhaiterai</i>	<i>que tu viennes avec moi.</i>
Opto		<i>Je souhaite</i>	
Optabo	ut mecum veneris.	<i>Je souhaiterai</i>	<i>que tu sois venu avec moi.</i>
Optabam		<i>Je souhaitais</i>	
Optavi	ut mecum venires.	<i>Je souhaitai</i>	<i>que tu vinsses avec moi.</i>
Optaveram		<i>J'avais souhaité</i>	<i>que tu viennes avec moi.</i>
Optabam		<i>Je souhaitais</i>	
Optavi	ut mecum venisses.	<i>Je souhaitai</i>	<i>que tu fusses venu avec moi.</i>
Optaveram		<i>J'avais souhaité</i>	<i>que tu sois venu avec moi.</i>

Subordonnées consécutives

Les subordonnées de conséquence suivent en général la même concordance que les complétives. On trouve toutefois parfois, après un verbe au passé dans la principale, un verbe au subjonctif présent (à traduire par un présent) ou parfait (à traduire par un passé simple ou un passé composé) dans la subordonnée.